

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



Vispa 35B

ED. 10-2010

RO

Instrucțiuni originale
Doc. 10005706
Ver. AC



Descrierile conținute în prezenta publicație nu se înțeleg obligatorii.

Prin urmare, societatea își rezervă dreptul de a efectua, în orice moment, eventualele modificări la organe, detalii de proiect, furnizări de accesorii, pe care aceasta le consideră oportune în scopul îmbunătățirii sau respectării oricărei cerințe cu caracter constructiv sau comercial.

Reproducerea, chiar și parțială a textelor și a pieselor desenate, conținute în prezenta publicație este interzisă conform legii.

Societatea își rezervă dreptul de a aduce modificări cu caracter tehnic și/sau legate de dotare. Imaginile trebuie înțelese doar ca referință și nu sunt obligatorii în termeni de proiectare și dotare.

Simboluri utilizate în manual



Simbolul carte deschisă cu litera i:
Indică faptul că este necesar să consultați instrucțiunile de utilizare



Simbolul carte deschisă:
Indică operatorului să lectureze manualul înainte de utilizarea mașinii



Simbol de avertizare
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, respectând cu strictețe indicațiile, pentru siguranța operatorului și a mașinii



Simbol de avertizare
Indică pericol de degajare de gaz și pierderi de lichide corozive



Simbol de avertizare
Pericol de incendiu: nu vă apropiați cu flăcări libere



Simbol de eliminare
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol pentru eliminarea nepoluantă a mașinii



CUPRINS

LUAREA ÎN PRIMIRE A MAȘINII	4
PLĂCUȚĂ CU NUMĂRUL DE SERIE	4
PREAMBUL	4
UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT	4
DESCRIERE TEHNICĂ	5
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ	6
NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ	7
PREGĂTIREA MAȘINII	8
1. DEPLASAREA MAȘINII AMBALATE	8
2. DEZAMBALAREA MAȘINII	8
3. DEPLASAREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII DEZAMBALATE	8
4. TIP DE BATERIE	8
5. ÎNTREȚINEREA ȘI ELIMINAREA BATERIEI	9
6. INTRODUCEREA/CONECTAREA BATERIILOR	9
7. RACORDAREA CONECTORULUI	10
8. REÎNCĂRCAREA BATERIILOR (VERSIUNI CU ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII ÎNCORPORAT)	10
9. SEMNALIZATOR BATERII	11
10. COMPONENTE PANOU DE COMANDĂ	11
11. FIXARE BARĂ DE GHIDARE	12
12. REZERVOR PENTRU SOLUȚIE	12
13. SOLUȚIE DE CURĂȚARE	12
14. REZERVOR RECUPERARE	13
15. MONTAREA PERIEI	13
FUNCȚIONARE	14
1. PREGĂTIRE PENTRU FUNCȚIONARE	14
2. DISPOZITIV PEA PLIN	14
3. AVANSARE	15
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR	16
ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ	17
1. CURĂȚAREA REZERVORULUI DE RECUPERARE	17
2. CURĂȚAREA RACLETEI	17
3. ÎNLOCUIREA LAMELELOR DE CAUCIUC ALE RACLETEI	18
4. DEMONTAREA PERIEI	19
ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ	20
1. CURĂȚAREA TUBULUI RACLETEI	20
2. CURĂȚAREA FILTRULUI ȘI A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE	20
CONTROL DE FUNCȚIONARE	21
1. SIGURANȚA INSTALAȚIEI ELECTRICE	21
2. APĂ PE PERII INSUFICIENTĂ	21
3. MAȘINA NU CURĂȚĂ BINE	21
4. RACLETA NU USUCĂ PERFECT	21
5. PRODUCERE EXCESIVĂ DE SPUMĂ	21
ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR	22
ELIMINAREA MAȘINII	23
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE	24



Luarea în primire a mașinii

La momentul luării în primire este foarte important să controlați imediat să fi primit tot materialul indicat în documentele de însoțire și, de asemenea, ca mașina să nu fi suferit daune în timpul transportului. În caz afirmativ, aduceți la cunoștința expeditorului dauna suferită, informând în același timp biroul nostru de relații cu clienții. Numai acționând în acest mod și imediat va fi posibil să vi se livreze materialul lipsă și despăgubirea daunelor.

Preambul

VISPA 35B este o mașină de spălat și șters pardoseli care utilizează acțiunea mecanică a periei rotative și acțiunea chimică a unei soluții de detergent și apă, pentru a curăța orice suprafață, colectând în timpul avansării sale, atât mizeria restantă cât și soluția neabsorbită de paviment.

Mașina trebuie utilizată numai în acest scop. Chiar și cea mai performantă dintre mașini poate funcționa eficient, numai dacă aceasta este utilizată corect și menținută la randament maxim. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să-l recitiți de fiecare dată când, utilizând mașina, întâmpinați dificultăți. Dacă este necesar, vă reamintim că, în orice caz serviciul nostru de asistență, organizat în colaborare cu concesionarii noștri este întotdeauna la dispoziție pentru eventuale recomandări sau intervenții directe.

Uz destinat – Uz prevăzut

Mașina de spălat-uscă pardoseala este destinată curățării suprafețelor și pardoselilor, pentru uz exclusiv profesional în medii industriale, comerciale și publice. Mașina este adecvată exclusiv utilizării în medii închise sau, în orice caz, acoperite.

Mașina nu este adecvată utilizării în medii umede, cum ar fi în ploaie sau sub jeturi de apă. **ESTE INTERZISĂ** utilizarea mașinii în medii cu atmosferă explozivă pentru colectarea de pulberi periculoase sau lichide inflamabile. De asemenea, nu este adecvată ca mijloc de transport de lucruri sau persoane.

Plăcuță cu numărul de serie



Detașați racordul de cuplare rapidă înainte de a îndepărta rezervorul de soluție, pentru a putea vedea placa cu datele mașinii (nr de serie, a se vedea fig. de la pag. 18).

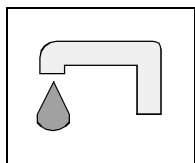




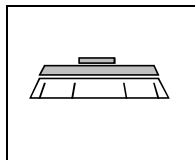
DESCRIERE TEHNICĂ	UM	Vispa 35B
Putere nominală	W	500
Lățime de lucru	mm	350
Lățime racletă posterioară	mm	440
Capacitate de lucru	m ² /h	1050
Consum de apă	g/m ²	-
Perii (diametru sau lungime)	Ø mm	350
rotații perii	rotații/min.	140
Presiune pe perii	Kg	20
Motor perii	V / W	12 / 250
Tip de avansare		semi-aut.
Inclinare maximă		2%
Motor aspirație	V / W	12 / 250
Depresiune aspirator	mbari	-
Rezervor soluție PE	l	10
Rezervor recuperare PE	l	10
Greutate mașină completă (inclusiv baterii)	Kg	67
Greutatea brută a mașinii echipate	Kg	77
Baterie	V / Ah	12 / 65
Încărcător de baterii	V/A	12/6
Dimensiuni compartiment baterie (Lungime / Înălțime / Adâncime)	mm / mm / mm	277 / 224 / 172
Gabaritul mașinii (Lungime / Înălțime / Adâncime)	mm / mm / mm	682 / 1018 / 440
Lungime mașină repliată (fără rezerv. recuperare)	mm	795
Înălțime mașină repliată (fără rezerv. recuperare)	mm	440
Nivelul presiunii sonore (conform IEC 704/1)	dB (A)	69,28
Nivel de vibrație	m/s ²	1,79



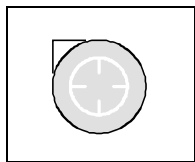
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



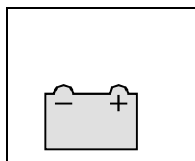
Simbol robinet
Este utilizat pentru a indica întrerupătorul electrovanei



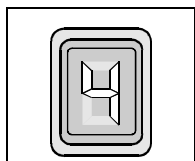
Simbol perie
Este utilizat pentru a indica întrerupătorul motorului periiilor



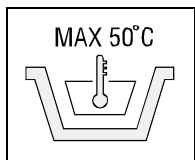
Simbol motor aspirație
Este utilizat pentru a indica întrerupătorul motorului aspirație



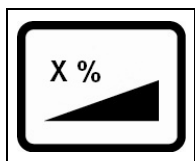
Simbol baterii



Indicator al nivelului de încărcare a bateriilor



Indică temperatura maximă a soluției de curățare
Este situat lângă orificiul de încărcare a rezervorului pentru soluție



Indică panta maximă pe care poate lucra



NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Normele indicate mai jos trebuie urmate cu atenție pentru a evita producerea de daune asupra operatorului și mașinii.

- Citiți cu atenție etichetele de pe mașină, nu le acoperiți din nici un motiv și înlocuiți-le imediat în caz de deteriorare.
- Mașina trebuie utilizată exclusiv de către personal autorizat și instruit adecvat în vederea utilizării.
- În timpul funcționării mașinii, fiți precauți la celelalte persoane și în special la copii.
- Mașina nu este destinată curățării mochetei.
- Priza pentru cablul de alimentare al încărcătorului de baterii trebuie prevăzută cu legare la pământ corespunzătoare.
- Evitați avariarea cablului de alimentare al încărcătorului de baterii prin striviri, îndoiri sau solicitări.
- Atunci când se constată o avarie a cablului de alimentare al încărcătorului de baterii, adresați-vă imediat unui centru de asistență **COMAC**.
- Nu amestecați diferite tipuri de detergent pentru a evita producerea de gaze nocive.
- Nu așezați recipiente cu lichid pe mașină.
- Mașina e proiectată numai pentru utilizarea în incinte acoperite; ea nu va fi păstrată sau utilizată la exterior, în umiditate.
- Temperatura de înmagazinare trebuie să fie cuprinsă între -25°C și +55°C, nu depozitați în exterior în condiții de umiditate.
- Condiții de utilizare: temperatura ambiantă cuprinsă între 0°C și 40°C cu umiditate relativă între 30 și 95%.
- Nu utilizați mașina în atmosferă explozivă.
- Nu utilizați mașina ca mijloc de transport.
- Nu utilizați soluții acide care ar putea avaria mașina.
- Evitați ca perile să funcționeze în timp ce mașina este oprită pentru a nu avaria pardoseala.
- Nu aspirați lichide inflamabile.
- Nu utilizați aparatul pentru colectarea pulberilor periculoase.
- În caz de incendiu utilizați un extingtor cu pulbere. Nu utilizați apă.
- Nu demontați rafturi sau schele unde există pericolul de cădere de obiecte.
- Dacă se va folosi mașina în incinte cu pericol de cădere obiecte, aceasta trebuie să fie echipată cu dispozitive de protecție speciale.
- Nu utilizați aparatul pe suprafețe cu o înclinare mai mare decât cea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
- Mașina trebuie să efectueze operațiuni de spălare și uscare în același timp. Operațiunile diferite trebuie efectuate în zonele interzise accesului persoanelor neautorizate. Semnalizați zonele de pardoseală umedă cu panouri de semnalizare.
- Atunci când se constată anomalii în funcționarea mașinii asigurați-vă că acestea nu sunt cauzate de neefectuarea operațiunilor de întreținere regulată. În caz contrar, solicitați intervenția centrului de asistență **COMAC**.
- În cazul înlocuirii pieselor uzate, solicitați piesele de schimb **ORIGINALE** unui concesionar și/sau unui Vânzător Autorizat **COMAC**.
- Pentru orice intervenție legată de întreținere opriți funcționarea mașinii și deconectați bateria.
- Nu scoateți protecțiile care necesită utilizarea de unelte pentru îndepărtarea acestora.
- Nu spălați mașina cu jeturi de apă directe sau sub presiune sau cu substanțe corozive.
- În fiecare an solicitați verificarea mașinii de către un centru de asistență **COMAC**.
- Pentru a evita depunerea incrustațiilor pe filtrul rezervorului pentru soluție, nu încărcăți soluția de curățare cu mult înainte de utilizarea mașinii.
- Înainte de utilizarea mașinii, verificați ca toate ușile și capacele să fie poziționate după cum se indică în prezentul manual de utilizare și întreținere.
- Asigurați eliminarea nepoluantă a materialelor de consum respectând cu strictețe normele legale în vigoare.
- Atunci când, după o perioadă de utilizare îndelungată, mașina dumneavoastră **COMAC** trebuie dezafectată, asigurați eliminarea nepoluantă a materialelor din componența acesteia, în special uleiurile și componentele electronice, având în vedere faptul că mașina a fost fabricată cu materiale reciclabile integral.
- Utilizați numai perile livrate odată cu aparatul sau cele specificate în manualul de instrucțiuni (pag.19). Utilizarea altor tipuri de perii poate compromite siguranța mașinii.
- Aparatul trebuie deconectat de la alimentare atunci când se scoate bateria.
- Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de eliminarea nepoluantă a acesteia.
- Bateria și încărcătorul de baterii prezente trebuie eliminate în siguranță, respectând cu strictețe normele legale în vigoare.
- Mașina nu este destinată utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, mintale sau senzoriale reduse sau de către persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



PREGĂTIREA MAȘINII

1. DEPLASAREA MAȘINII AMBALATE

Mașina este amplasată într-un ambalaj specific.

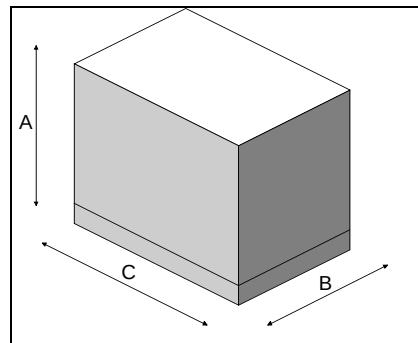
Fiecare palet este alcătuit din patru mașini dispuse pe două nivele.

Nu pot fi suprapuse mai mult de două ambalaje.

Masa totală este de 70 kg

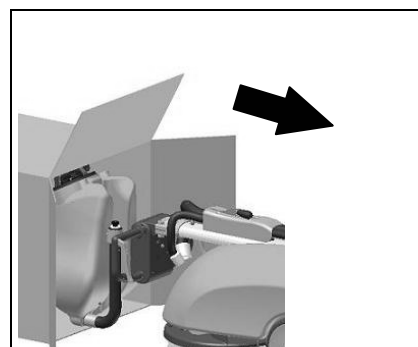
Dimensiunile de gabarit sunt:

- A : 500mm
- B : 500mm
- C : 1150mm



2. DEZAMBALAREA MAȘINII

1. Deschideți ambalajul pe partea indicată.
2. Scoateți mașina din ambalaj.
3. Extrageți rezervorul de recuperare.



3. DEPLASAREA ȘI TRANSPORTAREA MAȘINII DEZAMBALATE

Vispa B este o mașină ce poate fi manevrată în toate situațiile și poate fi transportată fără efort chiar și cu autovehicule de mici dimensiuni.

Este de ajuns doar să ridicați partea anterioară acționând pe bara de ghidare a mașinii și, beneficiind de roțile posterioare mari, poate fi deplasată în orice loc și încărcată într-un furgon, utilizând o rampă simplă.

Vispa Beste ușor de transportat chiar și în autoturisme. Beneficiind de flexibilitatea completă a barei de ghidare este posibil să o repliați (consultați fixare bară de ghidare) și cu ajutorul unui coleg, puteți să o așezați în portbagajul autoturismului fără a demonta nici o componentă.

4. TIP DE BATERIE

Pentru alimentarea mașinii se pot utiliza:

- baterii ermetice de acțiune cu recombinație de gaze tehnologie gel sau tehnologie gel.
- NU SE POT UTILIZA ALTE TIPURI.

Bateriile utilizate trebuie să respecte cerințele prevăzute de normele: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Fiecare baterie este alcătuită din elemente de tip DIN, conectate în serie, care furnizează bornelor o tensiune de 12 V. Vă recomandăm să utilizați baterii cu capacitate electrică de 65 Ah (C5)



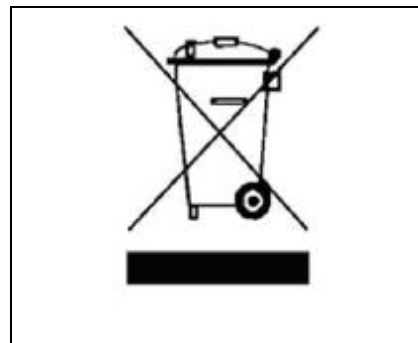
PREGĂTIREA MAȘINII

5. ÎNTREȚINEREA ȘI ELIMINAREA BATERIEI

Pentru întreținere și reîncărcare respectați instrucțiunile furnizate de producătorul bateriilor.

Trebuie să acordați atenție specială alegerii încărcătorului de baterii, dacă nu este inclus în livrare, care este diferit în funcție de tipul și capacitățile bateriilor.

Atunci când bateria s-a descărcat este necesar să solicitați deconectarea acesteia de către personal specializat și instruit, prin urmare ridicând-o de la mânerele prevăzute cu dispozitive de ridicare adecvate în momentul extragerii din compartimentul pentru baterii. **ESTE OBLIGATORIU SĂ PREDAȚI BATERIILE DESCĂRCATE, CARE SUNT CLASIFICATE CA DEȘEURI PERICULOASE, UNUI CENTRU AUTORIZAT CONFORM LEGII PENTRU ELIMINARE NEPOLUANTĂ.**



Când bateria e descărcată procedați astfel:

1. Detașați racordul de cuplare rapidă și scoateți rezervorul de soluție.
 2. Deschideți compartimentul bateriei și decuplați conectorul.
- Scoateți bateria trăgând de mânerele respective sau folosind dispozitivele corespunzătoare.



ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



ATENȚIE: Se recomandă, exclusiv, să ridicați și să deplasați bateriile cu mijloace de ridicare și transport adecvate pentru masa și dimensiunea acestora

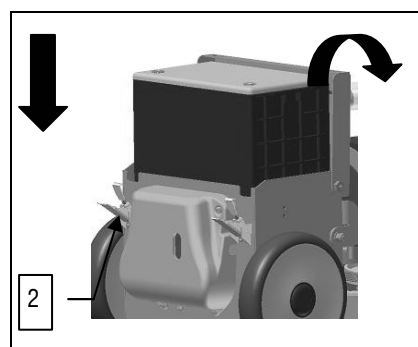
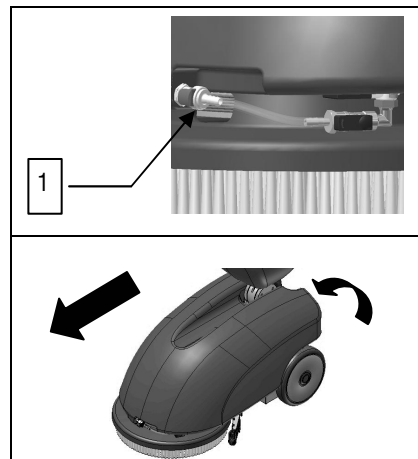
6. INTRODUCEREA/CONECTAREA BATERIILOR

Mașina este livrată cu încărcător de baterii încorporat și cu baterie ermetică cu gel. În cazul utilizării de baterii diferite de cele livrate odată cu mașina, utilizați numai baterii 12V AGM sau Gel și procedați după cum urmează.

Bateriile trebuie poziționate în compartimentul adecvat situat sub rezervorul pentru soluție.

Pentru introducerea bateriilor este necesar să:

1. Decuplați racordul cu cuplare rapidă (1) amplasat în partea din față a rezervorului de soluție, pentru a evita ruperea racordului.
2. Scoateți rezervorul și așezați-l pe pământ.
3. Deschideți cele două șamiere (2) posterioare de închidere a compartimentului pentru baterii
4. Rotiți bara de ghidare ridicând pârgă de manevrare a acesteia (consultați "FIXARE BARĂ DE GHIDARE")
5. Poziționați bateria în interiorul compartimentului
6. Conectați cablurile





PREGĂTIREA MAȘINII



ATENȚIE: Se recomandă exclusiv utilizarea de baterii ermetice pentru a evita scurgerea de acizi!

ATENȚIE: Se recomandă efectuarea operațiunilor de conectare electrică de către personal specializat și instruit în cadrul centrului de asistență COMAC



ATENȚIE: Se recomandă să purtați, întotdeauna, mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



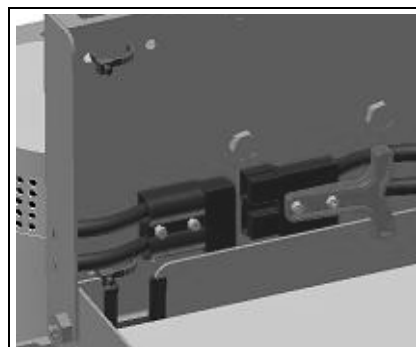
ATENȚIE: Se recomandă, exclusiv, să ridicați și să deplasați bateriile cu mijloace de ridicare și transport adecvate pentru masa și dimensiunea acestora

7. RACORDAREA CONECTORULUI

1. Racordați conectorul bateriilor la conectorul mașinii
2. Remontați ansamblul



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată de personal calificat. O racordare eronată sau neadecvată a cablurilor la conectoare poate cauza leziuni și avarii grave persoanelor sau obiectelor



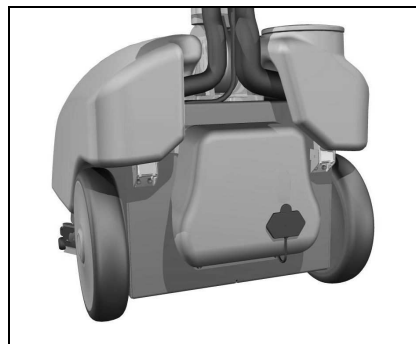
8. REÎNCĂRCAREA BATERIILOR (VERSIUNI CU ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII ÎNCORPORAT)

Efectuați un ciclu de încărcare a bateriilor înainte de utilizarea mașinii.

În cazul înlocuirii bateriei, asigurați-vă să utilizați bateriile adaptate încărcătorului pentru baterii montat (utilizați numai baterii de 12V AGM sau Gel).

Pentru încărcarea bateriei este necesar să:

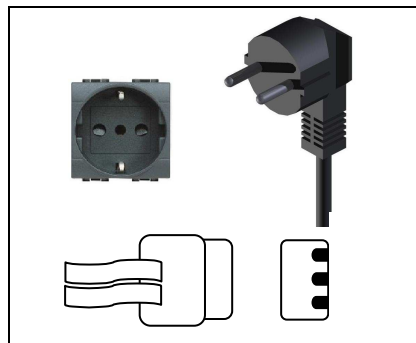
1. Verificați dacă rezervoarele de colectare și de soluție sunt goale.
2. Deplasați mașina aducând-o cât mai aproape de aparatul de încărcat baterii.



3. Scoateți capacul de protecție a prizei conectorului din spatele mașinii (1)
4. Introduceți mufa cablului (din dotare) în mufa eliberată.
5. Introduceți ștecărul cablului încărcătorului la priza de curent.
6. Urmați instrucțiunile manualului anexat pentru utilizarea corectă a încărcătorului de baterii.



ATENȚIE: dacă unul din cele 3 leduri se aprinde intermitent, citiți manualul încărcătorului primit odată cu mașina.





PREGĂTIREA MAȘINII



ATENȚIE: Mașina este prevăzută cu un sistem automat care întrerupe tensiunea de la instalația electrică atunci când aceasta se află în faza de încărcare a bateriilor

ATENȚIE: Pentru a nu provoca avarieri permanente bateriilor este obligatoriu să evitați descărcarea completă a acestora, asigurând reîncărcarea în scurt timp de la intrarea în funcțiune a semnalului luminos intermitent ce indică descărcarea bateriilor.

ATENȚIE: Nu lăsați niciodată bateriile complet descărcate chiar dacă mașina nu este utilizată.

ATENȚIE: Pentru încărcarea zilnică a bateriilor este necesar să respectați cu strictețe indicațiile oferite de producător sau de către revânzător. Toate operațiunile de instalare și de întreținere trebuie efectuate de personal autorizat.



ATENȚIE: Pericol de degajare de gaz și pierderi de lichide corozive.

9. SEMNALIZATOR BATERII

Semnalizatorul pentru nivelul de încărcare a bateriilor este digital cu 4 poziții fixe și una cu semnal intermitent. Numerele care sunt afișate pe ecran indică aproximativ nivelul de încărcare.

4 = încărcare maximă

3 = încărcare $\frac{3}{4}$

2 = încărcare $\frac{2}{4}$

1 = încărcare $\frac{1}{4}$

0 = baterii descărcate (intermitent)



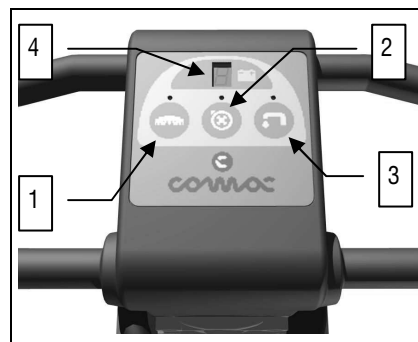
ATENȚIE: După câteva secunde de la apariția cifrei "0", clipind intermitent, motorul periei se oprește automat. În orice caz, cu nivelul de încărcare rămas este posibil să finalizați operațiunea de uscare înainte de a trece la reîncărcare



10. COMPONENTE PANOU DE COMANDĂ

Componentele panoului de comandă se identifică după cum urmează:

1. Întrerupător general (1)
2. Întrerupător aspirație (2)
3. Întrerupător electroventil (3)
4. Semnalizator digital nivel baterie (4)



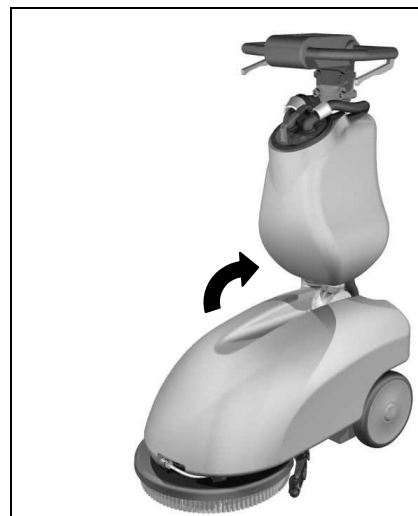


PREGĂTIREA MAȘINII

11. FIXARE BARĂ DE GHIDARE

Bara de ghidare care din motive legate de ambalare se livrează pliată trebuie așezată în poziție de lucru. Pentru acesta procedați după cum urmează:

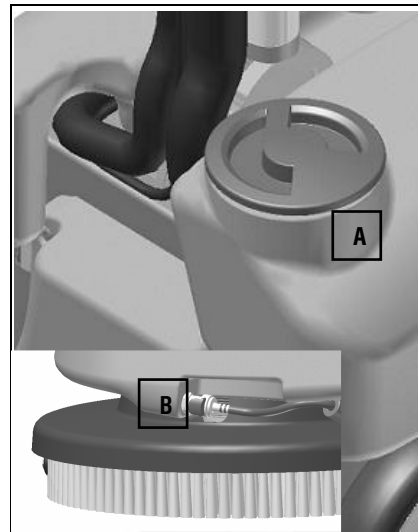
1. Ridicați bara de ghidare trăgând în sus pârghia indicată de săgeată
2. Poziționați mașina în poziție de lucru
3. Atașați rezervorul de recuperare la tubul barei de ghidare prin intermediul a două cârlige
4. Introduceți tuburile în racordurile care ies din piulița inelară a rezervorului de recuperare



12. REZERVOR PENTRU SOLUȚIE

La fiecare umplere a rezervorului cu soluție, goliți complet rezervorul de colectare. Verificați capacul, să fie bine introdus în locașul său (A).

Verificați ca și conexiunea racordului de cuplare rapidă să fie corect făcută (B).



13. SOLUȚIE DE CURĂȚARE

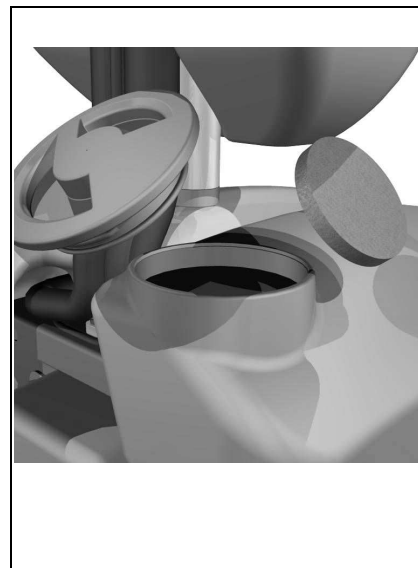
Pentru a umple rezervorul cu soluție, procedați ca mai jos:

1. Verificați ca rezervorul de colectare să fie gol
2. Verificați ca întrerupătorul general să fie dezactivat
3. Scoateți capacul de umplere, din partea posterioară a mașinii.
4. Umpleți cu apă curată, la o temperatură care să nu depășească 50°C.

Adăugați în rezervor detergent lichid în concentrația și în modalitățile indicate pe eticheta producătorului detergentului. Pentru a evita formarea unei cantități excesive de spumă care ar putea avaria motorul de aspirație, utilizați cantitatea minimă de detergent.



ATENȚIE: Se pot utiliza detergenți de întreținere, acizi sau alcalini, cu pH între 4 și 10 care nu conțin: agenți de oxidare, clor sau brom, aldehidă formică, solvenți minerali.





PREGĂTIREA MAȘINII



ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergenți care specifică pe etichetele producătorului mențiunea că este destinat utilizării pentru mașinile de curățat-uscat pardoseli. Nu utilizați produse acide, alcaline și dizolvanți care nu specifică această indicație.

Utilizați întotdeauna detergent cu spumare redusă. Pentru a evita cu certitudine formarea de spumă, înainte de a începe operațiunea de curățare, introduceți în rezervorul de recuperare o cantitate minimă de lichid anti-spumă. Nu utilizați acizi în stare pură.

14. REZERVOR RECUPERARE

Verificați ca rezervorul de colectare să fie gol; în caz contrar, goliiți-l complet.

Controlați ca rezervorul de recuperare să fie introdus corect în compartimentul acestuia și tuburile să fie introduse corespunzător în cotelurile rezervorului.

Verificați capacul să fie închis corect.



15. MONTAREA PERIEI

Pentru a introduce peria e necesar să:

1. Poziționați peria în fața ansamblului bazei
2. Ridicați baza apăsând pe ghidon
3. Poziționați bara deasupra periei
4. Apăsați pe maneta de înclinare a ghidonului
5. Apăsați întrerupătorul general pentru a alimenta mașina
6. Apăsați intermitent maneta pentru a cupla peria pe bază



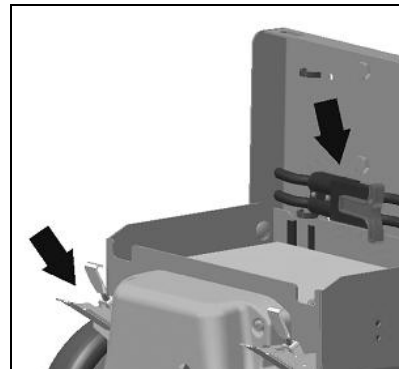


FUNCȚIONARE

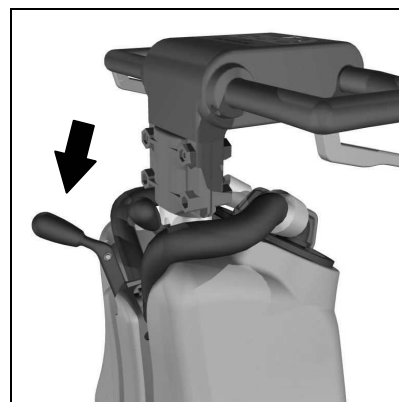
1. PREGĂTIRE PENTRU FUNCȚIONARE

Înainte de montarea rezervoarelor este necesar să efectuați anumite operațiuni:

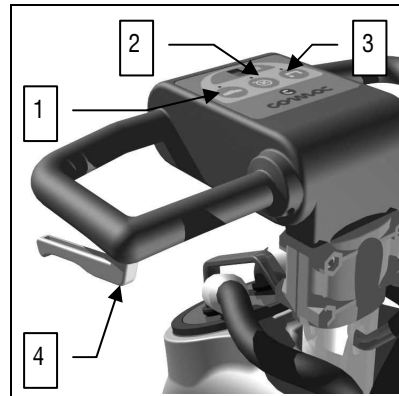
5. Deschideți cele două șamiere posterioare ale compartimentului pentru baterii
6. Racordați conectorul la baterii
7. Închideți compartimentul pentru baterii
8. Fixați rezervorul de recuperare la bara de ghidare și racordați cele două tuburi
9. Fixați rezervorul pentru soluție conectând racordul cu cuplare rapidă



10. Efectuați operațiunile de pregătire a mașinii
11. Coborâți pârghia de comandă a racletei pentru a începe operațiunile de lucru



12. Apăsați întrerupătorul general (1) și controlați ca lampa martor de culoare verde să fie aprinsă
 13. Apăsați întrerupătorul de aspirație (2)
 14. Apăsați întrerupătorul electrovanei (3)
- Din acest moment, acționând maneta de comandă a periiilor (4), mașina poate funcționa la eficiență maximă până la epuizarea soluției de curățare sau până la descărcarea bateriilor.



2. DISPOZITIV PREA PLIN

Mașina este dotată cu un filtru rotund care intervine atunci când rezervorul de recuperare este plin, provocând închiderea tubului de aspirație.

În acest caz este necesar să opriți mașina și să treceți la golirea rezervorului de recuperare.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.





FUNȚIONARE

3. AVANSARE

Tracțiunea acestor mașini se obține prin intermediul periei, care funcționând ușor înclinată, reușește să deplaseze mașina înainte.



ATENȚIE: În efectuarea deplasărilor chiar și scurte în sens invers, asigurați-vă ca racleta să fie ridicată.

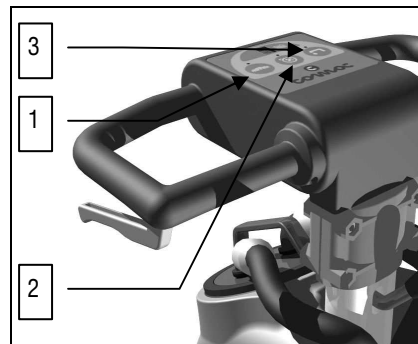




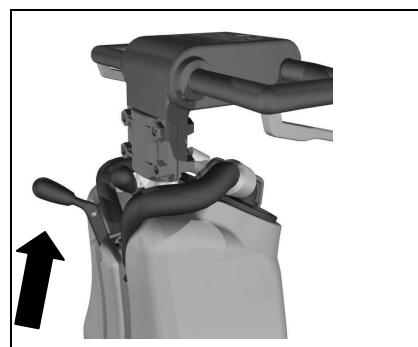
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR

La finalizarea operațiunilor de lucru și înainte de a efectua orice operațiune de întreținere efectuați următoarele operațiuni:

1. Deconectați întrerupătorul electrovanei (3)
2. Ridicați racleta de la mânerul posterior
3. Deconectați întrerupătorul de aspirație (2)
4. Deconectați întrerupătorul perie / general (1)



5. Ridicați maneta posterioară pentru a ridica racleta.



6. Aduceți mașina până la locul prevăzut pentru evacuarea apei.
7. Scoateți rezervorul de recuperare, scoateți capacul baionetă și goliți rezervorul prin înclinare
8. Demontați peria și curățați-o cu un jet de apă (pentru demontarea periei, consultați mai jos "DEMONTARE PERIE")



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.





ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

EXCUTAȚI TOATE OPERAȚIILE DE ÎNȚREȚINERE ÎN ORDINE:

1. CURĂȚAREA REZERVORULUI DE RECUPERARE

1. Scoateți tuburile conectate la racordurile capacului rezervorului de recuperare
2. Scoateți capacul și goliți rezervorul
3. Curățați filtrul situat sub tubul pentru apă curentă
4. Clătiți rezervorul și curățați cu un jet de apă.
5. Montați la loc totul.



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere decuplați conectorul bateriilor mașinii.

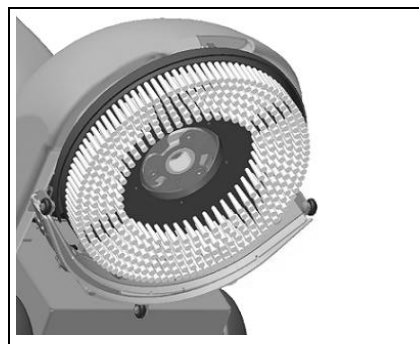


ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.

2. CURĂȚAREA RACLEI

Controlați ca lamelele de cauciuc ale raclei să fie în permanență curate pentru o mai bună uscare. Pentru curățarea acestora este necesar:

1. Să ridicați mașina
2. Să curățați bine în interior
3. Să curățați bine lamelele de cauciuc



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere decuplați conectorul bateriilor mașinii.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.

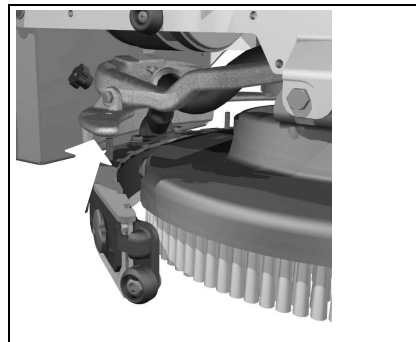


ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

3. ÎNLOCUIREA LAMELELOR DE CAUCIUC ALE RACLETEI

Controlați starea de uzură a lamelelor de cauciuc ale racletei și eventual înlocuiți-le. Pentru înlocuire este necesar:

1. Să ridicați racleta
2. Să scoateți cele două butoane
3. Să demontați racleta pentru pardoseli din suport
4. Să scoateți tubul din orificiul racletei pentru a permite scoaterea acesteia

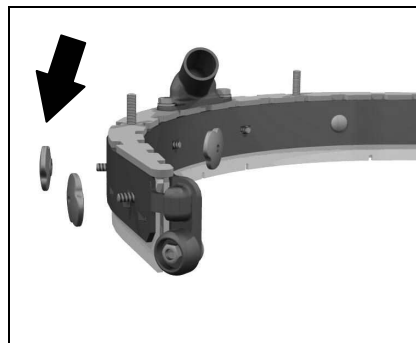


ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere decuplați conectorul bateriilor mașinii.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.

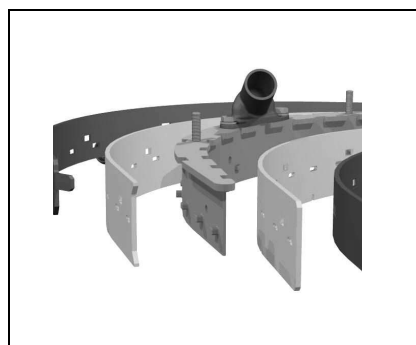
5. Să deșurubați butoanele de pe racletă care blochează lamelele de cauciuc și să le demontați
6. Să scoateți lamelele de cauciuc
7. Să înlocuiți lamelele de cauciuc
8. Remontați ansamblul, repetând în sens invers operațiunile de mai sus



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere decuplați conectorul bateriilor mașinii.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.





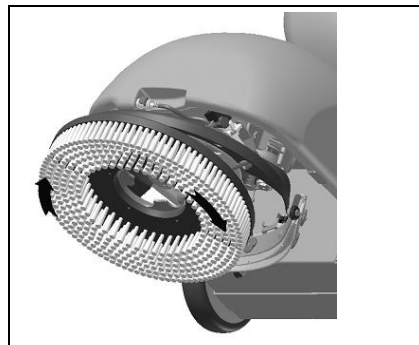
ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

4. DEMONTAREA PERIEI

1. Ridicați racleta
2. Înălțați mașina acționând pârghia barei de ghidare
3. Cu baza în poziție ridicată, acționați cu impulsuri comanda periei. Peria se desprinde automat.



ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni asigurați-vă că nu sunt obiecte sau persoane în apropierea periei.





ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ

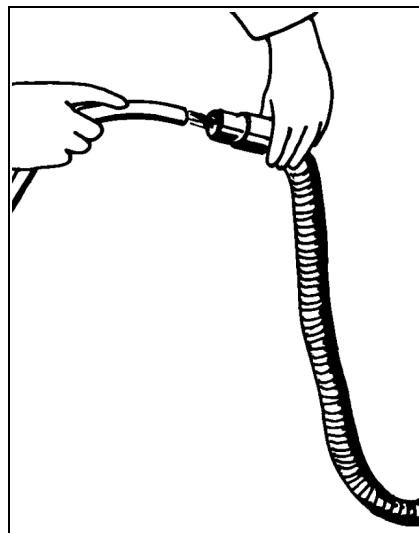
1. CURĂȚAREA TUBULUI RACLETEI

Periodic sau în caz de aspirație insuficientă este necesar să controlați ca tubul racletei să nu fie obstrucționat. Eventual pentru a-l curăța procedați după cum urmează:

1. Scoateți tubul din manșonul de pe racletă.
2. Scoateți celălalt capăt din rezervorul de recuperare.
3. Curățați interiorul tubului cu un jet de apă începând cu partea unde este introdus în rezervor.
4. Remontați tubul.



ATENȚIE: Nu spălați tubul care se extinde de la aspirator la capacul de aspirație.



2. CURĂȚAREA FILTRULUI ȘI A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE

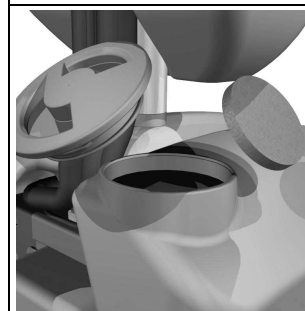
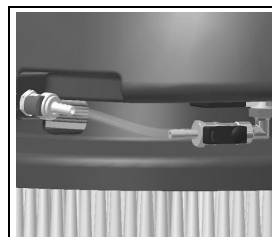
1. Desfaceți racordul cu cuplare rapidă (1) astfel încât să evitați ruperea acestuia.
2. Scoateți rezervorul de recuperare
3. Deșurubați capacul de pe rezervorul pentru soluție
4. Scoateți filtrul și curățați-l (3)
5. Clătiți rezervorul și curățați cu un jet de apă.
6. Montați la loc rezervorul efectuând operațiunile în sens invers.
7. Remontați filtrul și capacul



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere decuplați conectorul bateriilor mașinii.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată utilizând mănuși de protecție la contactul cu soluții periculoase.

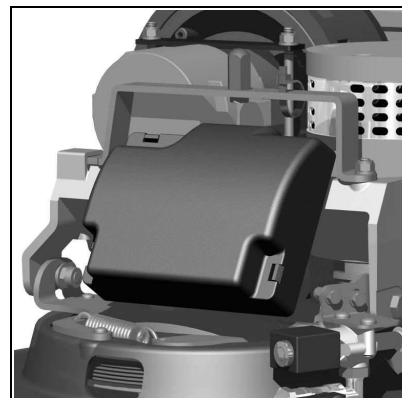




CONTROL DE FUNCȚIONARE

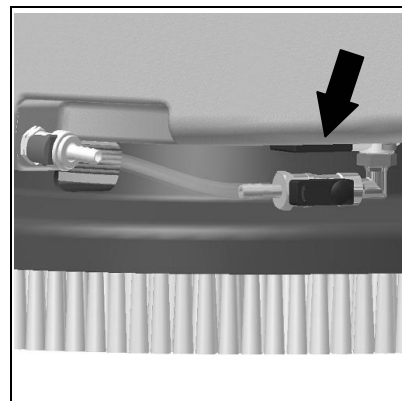
1. SIGURANȚA INSTALAȚIEI ELECTRICE

Mașina este dotată cu siguranțe fuzibile de securitate autoresetabile, situate în instalația electrică (sub rezervorul pentru soluție), care întrerup curentul de alimentare a motorului periiilor și a motorului de aspirație atunci când mașina depășește sarcina prestabilită. Pentru reluarea alimentării cu curent a motorului este necesar să opriți mașina și să așteptați răcirea siguranțelor fuzibile (aproximativ 40 de secunde). Dacă întrerupătorul deconectează alimentarea cu curent de mai multe ori, succesiv, este necesar să vă adresați centrului de asistență **COMAC**.



2. APĂ PE PERII INSUFICIENTĂ

1. Controlați ca filtrul rezervorului pentru soluție să fie curat
2. Controlați ca întrerupătorul electrovanei să fie conectat
3. controlați ca racordul rapid să fie introdus corect
4. controlați șurubul de reglare a robinetului pentru ieșirea apei



3. MAȘINA NU CURĂȚĂ BINE

1. Controlați starea de uzură a periilor și eventual înlocuiți-le; periile se înlocuiesc atunci când fibrele sunt înalte aproximativ 15mm.

4. RACLETA NU USUCĂ PERFECT

1. Controlați ca lamelele de cauciuc ale racletei să fie curate
2. Controlați ca tuburile de aspirație să fie introduse corect în compartimentele acestora pe racletă
3. Controlați ca distribuitorul să fie curat
4. Înlocuiți lamelele de cauciuc dacă sunt uzate



5. PRODUCERE EXCESIVĂ DE SPUMĂ

Controlați că s-a utilizat un detergent cu spumare redusă. Eventual adăugați o cantitate minimă de lichid anti-spumă în rezervorul de recuperare.

Trebuie să aveți în vedere faptul că se produce o cantitate mai mare de spumă în caz de pardoseală puțin murdară și în acest caz diluați foarte bine detergentul.



ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR

PERIE DIN POLIPROPILENĂ (PPL)

Se utilizează pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apa caldă (temperatura să nu fie mai ridicată de 60 de grade). PPL nu este higroscopică și prin urmare își păstrează caracteristicile chiar și în cazul utilizării pe suprafețe umede.

DISC ANTRENANT

Discul antrenant este recomandat pentru curățarea suprafețelor lucioase.

Există două discuri antrenante de tip CENTER LOCK dotate cu un sistem de blocare central cu declanșator din plastic, care permit centrarea perfectă a discurilor abrazive și menținerea acestora fixate fără risc de desprindere:

1. dotat cu o serie de ace ancorate care permit reținerea și antrenarea discului abraziv în timpul funcționării.
2. dotat cu o serie de fascicule de fire care permit reținerea și antrenarea discului abraziv în timpul funcționării.

TABEL PENTRU ALEGEREA PERIILOR

Mașină	Nr. perii	Cod	Tip fire	Ø Fire	Ø Perie	Note
VISPA	1	421701	PPL	0.6	355	
		422213	Disc Antren. – ancore		355	
		422001	Disc Antren. – fire	0.9	355	



ELIMINAREA MAȘINII

Efectuați dezafectarea mașinii cu un ciocan demolator sau în cadrul unui centru de colectare autorizat.

Înainte de dezafectarea mașinii este necesar să îndepărtați și să separați următoarele materiale și să le trimiteți la centre de colectare diferite cu respectarea Normei în vigoare privind protecția mediului:

- perie
- pâsla
- baterie
- părți electrice și electronice*

(*) În special, pentru dezafectarea părților electrice și electronice, adresați-vă distribuitorului de zonă.





DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subscrisa societate:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

declarăm pe proprie răspundere exclusivă că produsul

MAȘINĂ DE SPĂLAT ȘI ȘTERS PAVIMENTE mod. VISPA 35 B

este conformă cu prevederile Directivelor:

- 2006/42/CE: Directiva mașini
- 2006/95/CE: Directiva privind tensiunea joasă.
- 2004/108/EC: Directiva de compatibilitate electromagnetică cu modificările ulterioare.

De asemenea este conform cu următoarele norme:

- EN 60335-1: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate. Partea 1: Norme generale.
- EN 60335-2-72: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru mașini automate de prelucrare a pardoselii pentru utilizare industrială și colectivă.
- EN 60335-2-29: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru încărcătoare de baterii.
- EN 12100-1: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 1: Terminologie de bază și metodologie.
- EN 12100-2: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 2: Principii tehnice.
- EN 55014-1: Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie - Standard de familie de produse.
- EN 55014-2: Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate - Standard de familie de produse.
- EN 61000-6-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice – Imunitate pentru mediile industriale.
- EN 61000-6-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice – Emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate.
- EN 61000-3-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-2: Limite – Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază).
- EN 61000-3-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-3: Limite – Limitarea variațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A.
- EN 62233: Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare – Câmpuri electromagnetice – Metode de evaluare și măsurare.

Persoana însărcinată cu constituirea dosarului tehnic:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa maria di Zevio (VR), 01/10/2010

COMAC S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY

Tel. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it